

§ 3. De adviezen en beslissingen worden aangenomen bij meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen, wordt het advies of de beslissing gunstig geacht voor de verzoeker.

Op initiatief van de Voorzitter of op aanvraag van een lid, wordt een geheime stemming gehouden.

Art. 11. De notulen worden door de Voorzitter van de Commissie en de secretaris ondertekend.

HOOFDSTUK V. — *De betekening van het advies of van de beslissing*

Art. 12. Het advies of de beslissing, door de Voorzitter ondertekend, worden bij aangetekend schrijven, binnen de tien dagen, aan de verzoeker en aan zijn verdediger betekend. Ze worden binnen dezelfde termijn aan de gemachtigde ambtenaar en aan de Minister tot wiens bevoegdheid het personeel behoort, medegedeeld.

HOOFDSTUK VI. — *Algemene bepalingen*

Art. 13. De minuten, de registers en het archief van de Commissie van beroep worden bewaard in het secretariaat.

Art. 14. Elk probleem dat niet geregeld is in dit reglement, wordt tijdens de zitting beslecht bij meerderheid van stemmen.

De stemming heeft slechts uitwerking voor het beschouwde geval.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 89 — 287

16 DECEMBRE 1988. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mai 1988 fixant la procédure consultative et instaurant la Commission d'avis telles que prévues à l'article 3 du décret du 9 mai 1985 concernant la valorisation de terrils

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon, tel que modifié à ce jour;

Vu le décret du 9 mai 1985 concernant la valorisation de terrils;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 4 septembre 1985 concernant la valorisation de terrils en ce qui concerne la procédure d'octroi du permis de valorisation et les modalités de l'enquête publique;

Vu l'arrêté ministériel du 22 octobre 1985 arrêtant la forme et précisant le contenu des demandes de permis de valorisation de terrils;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mai 1988 fixant la procédure consultative et instaurant la Commission d'avis telles que prévues à l'article 3 du décret du 9 mai 1985 concernant la valorisation de terrils;

Vu la procédure de classification en cours prévue au décret du 9 mai 1985 et la nécessité d'y associer la considération de la conservation de la nature, ainsi que la représentation de l'Union des Villes et Communes belges;

Sur proposition des Ministres ayant la Politique économique, les Pouvoirs locaux, l'Aménagement du Territoire, l'Energie et les Ressources du Sous-Sol et la Conservation de la Nature dans leurs attributions;

Arrête :

Article 1er. Au septième alinéa du préambule de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mai 1988 fixant la procédure consultative et instaurant la Commission d'avis telles que prévues à l'article 3 du décret du 9 mai 1985 concernant la valorisation de terrils est apportée la modification suivante :

— Après les mots « les ressources du sous-sol » et avant les mots « dans leurs attributions » sont ajoutés les mots « la conservation de la nature ».

Art. 2. A l'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mai 1988 fixant la procédure consultative et instaurant la Commission d'avis telles que prévues à l'article 3 du décret du 9 mai 1985 concernant la valorisation de terrils sont apportées les modifications suivantes :

— In fine du premier tiret, après les mots « les ressources du sous-sol », et avant les mots « dans leurs attributions », sont ajoutés les mots « la conservation de la nature ».

— Après le troisième tiret, sont ajoutés un nouveau tiret et les mots « de l'A.S.B.L. l'Union des Villes et Communes belges ».

Art. 3. Le Ministre de la Région wallonne ayant l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 16 décembre 1988.

Le Ministre-Président, chargé de l'Economie et des P.M.E. pour la Région wallonne,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et de l'Energie pour la Région wallonne,

G. LUTGEN

ÜBERZETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 89 — 287

16. DEZEMBER 1988. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. Mai 1988 zur Festlegung des Beratungsverfahrens und zur Errichtung der Gutachterskommission, so wie sie in Artikel 3 des Dekrets vom 9. Mai 1985 bezüglich der Erschließung von Halden vorgesehen sind

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive, so wie er bis zum heutigen Tag abgeändert worden ist;

Aufgrund des Dekrets vom 9. Mai 1985 bezüglich der Erschließung von Halden;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 4. September 1985 bezüglich der Erschließung von Halden, was das Verfahren für die Gewährung der Erschließungsgenehmigung und die Modalitäten der öffentlichen Untersuchung betrifft;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 22. Oktober 1985 zur Festlegung der Form und Bestimmung des Inhalts des Antrages auf Genehmigung zur Erschließung von Halden;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. Mai 1988 zur Festlegung des Beratungsverfahrens und zur Errichtung der Gutachterskommission, so wie sie in Artikel 3 des Dekrets vom 9. Mai 1985 bezüglich der Erschließung von Halden vorgesehen sind;

Aufgrund der durch das Dekret vom 9. Mai 1985 vorgesehenen, zur Zeit laufenden Einteilung der Halden in Kategorien und der Notwendigkeit, den Gesichtspunkt der Naturerhaltung sowie die Vertretung der Vereinigung der belgischen Städte und Gemeinden damit zu verbinden;

Auf Vorschlag der Minister, zu deren Zuständigkeitsbereichen die Wirtschaftspolitik, die Lokalen Behörden, die Raumordnung, die Energie und die Bodenschätze, und die Naturerhaltung gehören,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Im siebten Absatz der Präambel des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. Mai 1988 zur Festlegung des Beratungsverfahrens und zur Errichtung der Gutachterskommission, so wie sie in Artikel 3 des Dekrets vom 9. Mai 1985 bezüglich der Erschließung von Halden wird die folgende Abänderung angebracht :

— nach den Wörtern « die Bodenschätze » und vor dem Wort « gehören » werden die Wörter « die Naturerhaltung » hinzugefügt.

Art. 2. In Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. Mai 1988 zur Festlegung des Beratungsverfahrens und zur Errichtung der Gutachterskommission, so wie sie in Artikel 3 des Dekrets vom 9. Mai 1985 bezüglich der Erschließung von Halden werden die folgenden Abänderungen angebracht :

— Am Ende des ersten Striches, nach den Wörtern « die Bodenschätze » und vor dem Wort « gehören » werden die Wörter « die Naturerhaltung » hinzugefügt.

— Nach dem dritten Strich werden ein neuer Strich und die Wörter « der VoE die Vereinigung der belgischen Städte und Gemeinden » hinzugefügt.

Art. 3. Der Minister der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Energie gehört, ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 4. Vorliegender Erlaß tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Namür, den 16. Dezember 1988.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaft und den K.M.B.,

B. ANSEIME

Der Minister der Landwirtschaft, der Umwelt und der Energie für die Wallonische Region,

G. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 89 — 287

16 DECEMBER 1988. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve houdende wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 mei 1988 tot bepaling van de adviserende procedure en tot oprichting van de Adviescommissie voorzien in artikel 3 van het decreet van 9 mei 1985 betreffende de ontsluiting van steenberg

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve, zoals gewijzigd tot heden;

Gelet op het decreet van 9 mei 1985 betreffende de ontsluiting van steenberg,

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 4 september 1985 betreffende de ontsluiting van steenberg, wat de procedure voor de verlening van de vergunning tot ontsluiting en de modaliteiten van het openbare onderzoek betreft;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 oktober 1985 houdende vaststelling van de vorm en bepalende de inhoud van de aanvragen om vergunning tot ontsluiting van steenberg;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 mei 1988 tot bepaling van de adviserende procedure en tot oprichting van de Adviescommissie voorzien in artikel 3 van het decreet van 9 mei 1985 betreffende de ontsluiting van steenbergeng;

Gelet op de in het decreet van 9 mei 1985 voorziene lopende procedure voor de classificatie van steenbergeng en de noodzaak de beschouwing van het natuurbehoud alsmede de vertegenwoordiging van de Vereniging van de Belgische Steden en Gemeenten daarmee te verbinden;

Op de voordracht van de Ministers tot wiens bevoegdheden het Economische Beleid, de Lokale Besturen, de Ruimtelijke Ordening, de Energie en de Ondergrondse Hulpbronnen behoren,

Besluit :

Artikel 1. In het zevende lid van de inleiding van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 mei 1988 tot bepaling van de adviserende procedure en tot oprichting van het Adviescommissie voorzien in artikel 3 van het decreet van 9 mei 1985 betreffende de ontsluiting van steenbergeng wordt de volgende wijziging aangebracht :

Na de woorden « ondergrondse hulpbronnen » en voor het woord « behoren » worden de woorden « het natuurbehoud » toegevoegd.

Art. 2. In artikel 2 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 mei 1988 tot bepaling van de adviserende procedure en tot oprichting van de Adviescommissie voorzien in artikel 3 van het decreet van 9 mei 1985 betreffende de ontsluiting van steenbergeng worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Eerste lid in fine, na de woorden « de ondergrondse hulpbronnen » en voor het woord « behoren » worden de woorden « het natuurbehoud » toegevoegd.

Na het derde lid worden de woorden « V.Z.W. Vereniging van de Belgische Steden en Gemeenten » toegevoegd.

Art. 3. De Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid de Energie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Namen, 16 december 1988.

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest belast met Economie en K.M.O.'s,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Landbouw, Leefmilieu en Energie,

G. LUTGEN

AUTRES ARRÊTÉS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Administration logistique
Agrégation d'entités de presse. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 232 du 6 décembre 1988, p. 16869, il y a lieu de lire les lignes 5, 24 et 28, dans le texte néerlandais ainsi que dans le texte français, comme suit :

Het Belang van Limburg (Uitgeverij Concentra N.V.);
L'Avenir du Luxembourg (La Presse luxembourgeoise S.A.);
Vers l'Avenir (Vers l'Avenir S.A.).

ANDERE BESLUITEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

Logistiek bestuur
Erkenning van de dagbladen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 232 van 6 december 1988, bl. 16869, dienen zowel in de nederlandstalige als in de franstalige tekst de 5e, 24e en de 28e regel als volgt gelezen te worden :

Het Belang van Limburg (Uitgeverij Concentra N.V.);
L'Avenir du Luxembourg (La Presse luxembourgeoise S.A.);
Vers l'Avenir (Vers l'Avenir S.A.).

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

Personnel. — Nomination à titre définitif

Par arrêté royal du 16 janvier 1989, Mlle De Cuypere, Geneviève, a été nommée, à titre définitif, dans le grade de secrétaire d'administration à partir du 1er novembre 1988.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Personeel. — Benoeming in vast verband

Bij koninklijk besluit van 16 januari 1989 werd Mej. De Cuypere, Geneviève, in vast verband benoemd in de graad van bestuurssecretaris met ingang van 1 november 1988.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 17 novembre 1988 la désignation de M. Allegaert, M., juge au tribunal de première instance de Courtrai, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 7 février 1989.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 17 november 1988 is de aanwijzing van de heer Allegaert, M., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, tot het ambt van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 7 februari 1989.